

العصر الذي عاش فيه فيلسوف العرب (٢)

— للدكتور عبد الرحمن شاه ولی

أثر الثقافة اليونانية في ذلك العصر:

اطلع العرب على المعرفة اليونانية قبل عصر الترجمة، و ذلك عن طريق اختلاطهم بالآجنب والحديث إليهم شفويًا - ولكن لم يكن لهذا الاطلاع أثر قوي في البيئة الإسلامية لضيق نطاقها - فلما بدأ عصر الترجمة الرسمية منذ عهد أبي جعفر المنصور بدأ اطلاعهم على التراث اليوناني على نطاق أوسع - وقد زاد هذا الاطلاع تدريجيا حتى عهد خلافة المؤمنون - فوصلت هذه الحركة العلمية إلى القمة في أيامه بفضل جهوده في هذا الصدد -

وأبو جعفر المنصور - مع شغفه الشديد بالمال، وكونه بارعا كل البراعة في ابتكار طرق الحصول عليه - كان يصرف أموالا كثيرة على الترجمة : "روى أنه عمل للكوفة والبصرة خندقا وسورا، وقرر أن يجمع نفقاتهما من الأهلين، ورغبة إلا يفوته أحد منهم، فأمر أن يمنح كل فرد بها خمسة دراهم، فتقديموا جميعا لا يخذ هذه الدر衙م، وبذلك تمكن من حصر عددهم، ثم أمر بان يجيء من كل واحد أربعون درهما - فقال الشاعر :

من أمير المؤمنينا و جبانا أربعينا (١)	يا لقوم ما لقينا قسم الخمس فيما
--	------------------------------------

وليم يكن بد الترجمة من عهد أبي جعفر المنصور ، لسبق خالد بن يزيد

عليه في الاهتمام بذلك، إلا أن الترجمة الرسمية بدأت من عصره -

يقول الجاحظ في كتاب البيان والتبيين : ”وكان خالد بن يزيد بن معاویه خطيباً شاعراً، وفصيحاً جائعاً، وجيد الرأى كثیر الأدب، وكان أول من ترجم كتب النجوم والطب والكيمياء“^(٢) و يقول ابن النديم : ”قال محمد بن اسحاق الذى عنى باخراج كتب القدماء في الصنعة، خالد بن يزيد بن معاویة، وكان خطيباً شاعراً فصيحاً حازماً ذا رأى ، وهو اول من ترجم له كتب الطب والنجوم و كتب الكيمياء ، وكان جواداً، يقال انه قيل له : لقد فعلت أكثر شغلك في طلب الصنعة، فقال خالد : ما أطلب بذلك الا ان أغنى أصحابي و اخوانى : انى طمعت في الخلافة فاختذلت دوني فلم أجده منها عوضاً الا أن أبلغ آخر هذه الصناعة فلا أحوج أحداً عرفني يوماً أو عرفته الى أن يقف بباب سلطان رغبة أو رهبة“^(٣) و يقول ابن أبي اصيبيعة : ”(جورجيس) وهو أول من ابتدأ في نقل الكتب الطبية إلى اللسان العربي، عندما استدعاه المنصور، وكان كثير الاحسان إليه“^(٤) فابو جعفر المنصور - وان لم يكن أول من ترجمت له الكتب الطبية إلى العربية - الا أن الترجمة كانت قبل عهده أمراً فردياً يموت بممات القائمين به، ولكنها في عهده اتخذت صورة رسمية - يقول الأستاذ أحمد أمين : ”ان محاولة الترجمة في العهد الأموي كانت محاولات فردية تموت بموت الأفراد القائمين بها - أما في الدولة العباسية، فكانت الترجمة عمل أمة لا عمل أفراد، وان شئت فقل كان في الدولة العباسية مدرسة كبيرة لا يضيرها الموت فرد أو أفراد منها“^(٥) ولعل هذا هو سبب نسبة بعض المؤرخين بهذه الترجمة إلى عهد المنصور -

يقول ديبور : ”كان يندر أن يقبل أحدهم على الترجمة من تلقاء نفسه، بل كان في كل الحوال تقريراً يعمل بأمر الخليفة أو الوزير أو غيرهما من أصحاب

النفوذ ،،(٦) فالترجمة التي كانت أمراً فردياً في العصر الائموي، تعتبر أمراً نادراً حسب هذا القول، ولذلك اعتبر بعض المؤرخين أباً جعفر المنصور أول من اعنى بالترجمة ،،(٧) قال صaud : "فَلِمَا أَدَالَ اللَّهُ تَعَالَى لِلْمَاهِشِمِيَّةِ وَصَرَفَ الْمَلَكَ إِلَيْهِمْ، ثَابَتُ الْهَمَّ مِنْ غَفْلَتِهَا، وَهَبَتِ الْفَطْنَ مِنْ سَنْتِهَا، فَكَانَ أَوَّلُ مَنْ عَنِيَّ سَنْهُمْ بِالْعِلْمِ الْخَلِيفَةُ الثَّانِي أَبُو جَعْفَرِ الْمَنْصُورِ، فَكَانَ – رَحْمَةُ اللَّهِ – بِعِزِّ بَرَاعَتِهِ فِي الْفَقْهِ – مِقْدِمًا فِي عِلْمِ الْفَلْسَفَةِ، وَخَاصَّةً فِي عِلْمِ صَنَاعَةِ النَّجَومِ، كَلَفَاهَا وَبِإِهْلِهَا - ثُمَّ لَمَّا أَفْضَلَ الْخَلَافَةَ إِلَى الْخَلِيفَةِ السَّابِعِ سَنْهُمْ عَبْدَ اللَّهِ الْمَامُونَ بْنَ الرَّشِيدِ أَبْنَى مُحَمَّدَ الْمَهْدِيَّ أَبْنَى أَبِي جَعْفَرِ الْمَنْصُورِ – تَعَمَّ مَا بَدَأَ بِهِ جَدُّهُ الْمَنْصُورِ - فَاقْبَلَ عَلَى طَلْبِ الْعِلْمِ فِي مَوْضِعِهِ وَاسْتَخْرَجَهُ مِنْ مَعَادِنِهِ بِفَضْلِ هَمَّتِهِ الشَّرِيفَةِ، وَقُوَّةِ نَفْسِهِ الْفَاضِلَةِ، فَدَخَلَ مُلُوكَ الْرُّومِ وَأَتَحْفَهُمْ بِالْهَدَايَا الْخَطِيرَةِ وَسَأَلَهُمْ صَلَتْهُ بِمَا لَدِيهِمْ مِنْ كِتَابِ الْفَلْسَفَةِ فَبَعُثُوا إِلَيْهِ بِمَا حَضَرَ عِنْهُمْ مِنْ كِتَابِ أَفْلَاطُونَ وَأَرْسَطَاطَالِيَّسِ وَأَبْقَرَاطِ وَجَالِينُوسِ وَأَقْلِيدِسِ وَبَطْلِيمُوسِ وَغَيْرِهِمْ مِنِ الْفَلَسَفَةِ، فَاسْتَجَادَ لَهَا سَهْرَةُ التَّرَاجِمَةِ وَكَفَهُمْ أَحْكَامَ تَرْجِمَتِهَا، فَتَرْجَمَتْ لَهُ عَلَى غَايَةِ مَا اسْكَنَ، ثُمَّ حَضَرَ النَّاسُ عَلَى قِرَاءَتِهَا، وَرَغَبُهُمْ فِي تَعْلِمِهَا، فَنَفَقَتْ سُوقُ الْعِلْمِ فِي زَيَّهِ، وَقَاتَ دُولَةُ الْحُكْمَةِ فِي عَصْرِهِ وَتَنَافَسَ أُولُو الْبَاهَةِ فِي الْعِلْمِ لِمَا كَانُوا يَرَوْنَ مِنْ احْظَائِهِ لِمُنْتَهِيَّهَا وَاحْتِصَاصِهِ لِمُقْلِدِيَّهَا، فَكَانَ يَخْلُو بِهِمْ وَيَأْنِسُ بِمَنَاظِرِهِمْ، وَيَلْتَذِ بِمَذَا كَرْتَهُمْ، فَيَنَالُونَ عِنْهُ الْمَنَازِلِ الرَّفِيعَةِ وَالْمَرَاتِبِ السَّنِيَّةِ، وَكَذَلِكَ كَانَتْ سِيرَتُهُ مَعَ سَائرِ الْعُلَمَاءِ وَالْفَقِيهَاءِ وَالْمُحَدِّثِينَ وَالْمُنْتَكِلِّمِينَ، وَأَهْلِ الْلُّغَةِ وَالْأَخْبَارِ وَالْمَعْرِفَةِ بِالشِّعْرِ وَالنَّسْبِ، فَأَتَقَنَ جَمَاعَةُ مِنْ ذُوِّ الْفَنُونِ وَالْتَّعْلِمِ فِي أَيَّامِهِ كَثِيرًا مِنْ أَجْزَاءِ الْفَلْسَفَةِ، وَسَنَوْا لِمَنْ بَعْدِهِمْ مِنْهَاجَ الْطَّلَبِ، وَسَهَدُوا أَصْوَلَ الْأَدْبِ حَتَّى كَادَتِ الدُّولَةُ الْعَبَاسِيَّةُ تَضَاهِي الدُّولَةِ الْرُّوْبِيَّةِ أَيَّامَ اكْتِمَالِهَا وَزَيْنَ اجْتِمَاعِ شَمْلِهَا ،،(٨)

يتضح لنا من هذا النص مدى اهتمام العباسين بأمر العلم و العلماء وخاصة في عهد الماسون لأنّه كان يجالس العلماء ويشاركونهم في المناقشة ويشجعهم على ذلك - وكان يقرب من أحسن منه نبوغا في علم من العلوم، ويقدر كل جهد يبذل لأجل العلم (٩) وفضلاً عن هذا وذلك، فقد كان العصر العباسي عصر حرية الفكر والرأي والتساهم، وكان لذلك أثره في نشر الثقافات المتنوعة في ذلك العصر يقول ديبور : "وقد روىلينا من خبر ابن جبريل ما يمثل نزعتهم الفكرية ويدل في الوقت نفسه على تسامح الخلفاء ، فلما أحب الخليفة المنصور أن يتحول ابن جبريل إلى الإسلام اجاب قائلا : أنا على دين آبائي أموات، و حيث يكون آبائي أحب أن أكون، إن في الجنة أو في جهنم ،" (١٠)

أما مصاحبة الماسون للعلماء واشتراكه في مناظراتهم وأكرامه لنبوغهم فذلك أمر معروف لدى المؤرخين ، نكتفي هنا بقول ابن خلدون في علاقته بيعبي ابن أكثم . . يقول : "ونقل من فضائل الماسون و حسن عشرته، أنه انتبه ذات ليلة عطشان ، فقام يتحسس و يلتمس الاناء سخافة أن يوقظ يحيى بن أكثم، وثبت أنهما كانوا يصليان الصبح جماعة ،" (١١)

نستطيع أن نفهم من هذا النص مدى اكرامه للعلماء، وكان من الطبيعي أن يؤدي هذا الاقبال من الخلفاء العباسين على العلم والعلماء - إلى ازدهار الفلسفة والعلوم والآداب، وإلى اقبال الناس عليها - وقال عبد الرحمن بن زياد : "كنت أطلب العلم مع أبي جعفر المنصور قبل الخلافة، فلما ولى الخلافة وفدت إليه فقال : كيف سلطانى من سلطان بنى أبيه ؟ قلت : ما رأيت في سلطانهم من الجور شيئا إلا رأيته في سلطانك - فقال (المنصور) : أنا لا نجد الأعوان - قلت : قال عمر بن عبدالعزيز : إن السلطان بمنزلة السوق، يجلب إليها ما ينفق فيها،

فان كان براً أتوه ببرهم، وان كان فاجراً أتوه بفجورهم، فاطرق - وكذلك قال له عمرو بن عبيد، فقد قال للمنصور: انه ما عمل وراء ببابك بشيء من كتاب الله ولا سنة نبيه، قال أبو جعفر: فما أصنع؟ قد قلت لك خاتمي في يدك ، فتعال وأصحابك فأكفنى ، قال عمرو: ادعني بعدلك ، تسخ أنفسنا بعونك ، ببابك ألف مظلمة ، اردد منها شيئاً نعلم أنك صادق ،،، (١٢)

هكذا كان أبو جعفر المنصور يسمع كلمة الحق، ولذلك كان العلماء يجترئون بمثل هذا الكلام أسماءه، وهذا يدل على مدى اكرامه للعلماء ، وبالتالي يدل على حرية الرأي في العصر العباسي -

سبب الأقبال على العلوم في العصر العباسي :

ذكر المؤرخون أسباباً عديدة لاقبال الخلفاء العباسيين على العلوم عامة، وعلى الفلسفة، ونقل كتب اليونان إلى العربية خاصة - وهذه الأسباب التي ذكرها المؤرخون أسباب ثانوية، والسبب الأساسي لذلك في جميع العصور الإسلامية هو حث القرآن على التفكير والتدبر حتى في القرآن نفسه، ليعرفوا صدقه : "أفلام يتذمرون القرآن، ولو كان من عند غيره لوجدوا فيه اختلافاً كثيراً -"

كذلك حث القرآن الكريم على طلب العلم، وفضل اهل العلم على غيرهم درجات، وأمر بالتدبر والنظر والتقصي في الدين، ونبغ التقليد - قال تعالى "قل سيروا في الارض فانظروا كيف كان عاقبة المجرمين (١٣) ، وقال : "هل يستوي الذين يعلمون والذين لا يعلمون،،، (١٤)، وقال : "انما يخشى الله من عباده العلماؤ(١٥)،،، وقال : "فلولا نفر من كل فرقة منهم طائفة ليتفقهوا في الدين ولينذرموا قومهم اذا رجعوا(١٦) ،،، التوبيه وقال : و من يؤت الحكمة فقد اوتى خيراً كثيراً (١٧)،،، وقال

عليه الصلاة والسلام : "الحكمة خالدة المؤمن -" ، كما نجد أحاديث وآيات كثيرة في فضل العلم وأهله ، وفي وجوب النظر والتدبر ، واتباع الحق وأهله - ذلك كان المسلمون في العصر الإسلامي الأول متمسكين بالحق دون أن يفكروا في مصدره ، وجعلوا منها جهم : معرفة الرجال بالحق ، لا الحق بالرجال -

وكان من نتائج هذه التوجيهات من القرآن ومن نبي الإسلام أن تقدم الفكر و تقدمت العلوم ، وقد ازداد اقبال المسلمين على العلم و الفلسفة حينما هدأت الفتن واستقر الأمر واستتب الأمان في العصر العباسي - واهتم المسلمون - وخاصة الخلفاء - بالعلوم والفلسفة ، وساعدتهم على ذلك الظروف السياسية و الاقتصادية في ذلك الوقت ، فقد اتسعت رقعة الدولة ، واحتللت العرب بالأنجستان الآجنبية مثل الفرس والهنود والروم والنبط وغيرهم ، وبذلك استطاعوا نقل العلوم الآجنبية إلى اللغة العربية ، فازدهرت الفلسفة والفكر والعلوم في ذلك العصر بفضل جهودهم -

ويرى الدكتور محمد البهـي : ان اقبال المسلمين على الفلسفة اليونانية كان نتيجة لضعف عقيدتهم وضعف شعورهم بالاسلام - فيقول : "لم يكن الحال دون وقوف المسلمين على فلسفة الاغريق ، ولم يكن الحال دون تأثيرهم بها أيضا ، بل ان كان هناك حائل فقد كان يرجع الى قوة شعور المسلمين بالاسلام واستغنانهم به في المعرفة عن كل شيء آخر عداه ، كما يرجع الى القوة بالوحدة في جماعتهم - فلما ضعف الشعور عندهم بالاسلام وتفككت وحدتهم ، جاز ان يعرفوا شيئا عن الفلسفة أو أن يتطلبوها ، وجاز أن يتاثروا بها قبل أن تقع في بيئتهم ترجمة رسمية لها ، (١٨)

أقول : لو كان كذلك ، لكان وقوف خلفاء بنى أمية وتأثيرهم بها أشد

وأقوى من وقوف العباسين وتأثيرهم بها - لأن شعور العباسين بالاسلام كان أقوى وأشد من بنى أمية - وبين أمية كانوا أقل شعورا وأضعف ايمانا بالاسلام، مع اننا نرى الامر الواقع عكس ذلك ، فلا يمكن أن نرجع تغلغل الفلسفة في البيئة أن يقال أن المنصور والرشيد والمامون كانوا أقل شعورا وأضعف ايمانا من أمراء بنى أمية ؟ وهل كان لهؤلاء الصناديد أسئال فيمن أتى بعدهم من الخلفاء في العصر العباسي في قوة الايمان ؟ فلماذا لم يكن وقوف من بعدهم على الفلسفة اليونانية وتأثيرهم بها أكثر منهم ؟

ان الشعور بالاسلام لا يحول بين المسلمين ووقفهم على المعارف الاجنبية، لأن الاسلام يأمر بالاطلاع والنظر واتباع الحق أينما كان - قال عليه السلام : "اطبوا العلم ولو بالصين -" ، وقد مر قوله أن الحكمة ضالة المؤمن يأخذها أفق وجدتها - والاسلام لا يحارب الفلسفة ما دامت ملتزمة بحدودها ، فاذا ما طفت وتجاوزت نطاقها — فهنا يبدأ صدامها مع الدين الاسلامي -

وثانيا : أن عصر وقوف المسلمين على الفلسفة اليونانية هو عصر ازدهار العلوم الدينية أيضا مثل الفقه الاسلامي وغيرها، والذين اهتموا بنشر الثقافة اليونانية هم الذين أكرموا الفقهاء واهتموا بالعلوم الاسلامية ، فلو كان وقوفهم على الفلسفة يرجع الى ضعف الشعور بالاسلام – مما هو سبب ازدهار العلوم الدينية في ذلك العصر ؟

يقول الاستاذ مصطفى عبدالرازق : " جاء عهد العباسين منذ ١٣٢ھ - ٧٤٩م) وشجع الخلفاء الحركة العلمية وأمدوها بسلطانهم ، فكان طبيعيا أن تنتعش العلوم الدينية في ظلهم ، بل كانت حركة النهوض أسرع إلى العلوم الشرعية لأنها كانت في دور نمو طبيعي وتكامل -

وهناك سبب يذكره (جولد زيهر) في كتابه (عقيدة الاسلام وشرعه) وهو أن حكومة الامويين كانت متهمة بأنها دنيوية فحلت محلها دولة دينية سياستها ملية ،، (١٩)

ومهما تكن أسباب نشر العلوم والفلسفة في ذلك العصر ، فإن الثقافة الفارسية والهندية واليونانية والعربية ، وكذلك اليهودية والنصرانية والمانوية والبوذية والاسلام وغيرها ، قد اجتمعت وامتزجت في الدولة الاسلامية في العصر العباسى ، وبذلك الامتزاج ازدهرت الفلسفة و العلوم - يقول الاستاذ أحمد أمين : "هذه الثقافات التي ذكرنا من فارسية وهندية ويونانية و عربية ، و من يهودية و نصرانية واسلام ، التقت كلها في العراق في عصرنا الذي نؤرخه - ولكن كل ثقافة في أول أمرها كانت تشق لنفسها جدولًا خاصًا بها يمتاز بلونه و طعمه ، ثم لم تلبث الا قليلا حتى تلاقت وكانت نهراً عظيماً تصب فيه جداول مختلفه الالوان والطعوم ، مختلفة العناصر ،، (٢٠)

ومهما يكن من أمر الفلسفة في ذلك العصر ، الا أنها لم تصل حينذاك إلى دور النضيج والكمال ، وكانت دخيلة على البيئة الاسلامية ، كما أنها لم تكن مرغوبًا فيها من رعايا الدولة عامة -

"وكانت علوم الاحكام الدينية وسائلها هي العلوم التي تروج يوسف سوقها ، وتكتسب صاحبها كرامة عند الخلفاء المحتاجين الى أهل هذه العلوم في اقامة ملكهم على سند من السياسة الشرعية ، وكانت هذه العلوم تهب صاحبها جلالاً في قلوب العامة الذين تهمهم من الدين شعائره و شرائعه ،، (٢١)

"اما علوم الكلام ، فلم تكن حينذاك برغم تشجيج الخلفاء لها الا فنونا من النظر العقل مبتدعة ، ينكرها أهل الزعامة الدينية ، وهي بعيدة الصلة بالحياة

و حاجاتها ، فلا جاء لها من دين ولا دنيا - وأما الفلسفة وما إليها ، فلم تكن إلا علوماً دخيلة يشتغل بتعريفها أنس لا هم سلمون ولا من العرب ، (٢٢)

وفي ذلك العصر نشأ الكندي ، فقد ولد في آخر حياة الرشيد ، وكان ذا منزلة عند الماسون ، وسُؤلباً لابن المعتصم - فساهم في نشر العلوم و الثقافات الأجنبية ، كما ساهم مساهمة عظيمة في الترجمة - فقام بترجمة بعض الكتب ، و تصحيح ترجمة بعض آخر - وكانت له معرفة بالفلسفة الهندية والفارسية واليونانية ، وصنف كتاباً ورسائل في علوم مختلفة كما سيأتي تفصيلها -

ولم يسلم الكندي من التأثر بتلك التيارات الثقافية المتنوعة في عصره ، بل كان تجنب ذلك في عصره و يبيئته شبه مستحيل ، وخاصة بعد أن تعلم الكندي اللغات الأجنبية من فارسية و سريانية و يونانية ، كما سنوضح ذلك فيما بعد ، وبذلك تمكّن فيلسوفنا من الوصول إلى المنابع الأصيلة لتلك المعارف الأجنبية ، وأخذها من معينها الأصلي . وقد مزجت تلك الثقافات بما ورث عن آبائه من المعارف العربية و العلوم الإسلامية ، وبذلك استطاع أن يقدم إلى الأمة العربية نوعاً جديداً من المعرفة الثقافية التي كانت نتيجة هذا المزج والانصهار في بوتقة المعارف الإسلامية والعقائد الدينية ، وقد صبغ هذا المزيج من الثقافات و المعارف بالصبغة الإسلامية ، حيث أن ذلك المزج كان نتيجة جهد العقلية العربية ، وابداع القرىحة الإسلامية - ومن هنا سمي الكندي بفيلسوف العرب تارة ، و بفيلسوف الإسلام تارة أخرى -

ومن هنا بدأ تقدم الفكر الإسلامي تقدماً ملمساً حيث أنجب أول فيلسوف من فلاسفته ، وأول نابغة من نوابغ المشهورين - و وضع الكندي بعض المصطلحات الفلسفية و بين حدود الأشياء بالطريقة الفلسفية اليونانية ، ومن ذلك بدأ تطور

اللغة العربية تطروا واضحا حيث صارت لغة العلم والفلسفة - وقد ازداد هذا وذلك حتى وصل الى القمة -

وهناك من يدعوه حقده على الثقافة العربية الاسلامية الى أن يتهم اللغة العربية بانها ليست لغة العلم ، وأنها لا زالت تتسم بالسمات البدائية والبدوية ، ويرجع ذلك الى تحجر العرب و عدم قبولهم المعارف الجديدة - يقول ما نصه : ”ولو كانت لغتنا تصاير اللغات المتقدمة المتطرفة وكانت كتب داروين في متناول القراء العرب منذ ثمانين سنة - ولكن لغتنا للأسف لا تزال بدوية ، تلزم الخيام ، وتقنع بالعيش في الوبر ، وتحلم بالغيبيات في حين تعيش اللغات العصرية عيشة الترف والبذخ بالعلوم والفلسفات الجريئة ، ولذلك نجد أنه في هذا الوقت الذي يؤلف فيه الآوروبيون الكتب يرسمون فيها خارطة المستقبل ، ويتسلطون فيها على القدر ، يعمد كتابنا الى التاليف عن الماضي ، ويحاولون أن يبعثوا الحياة في رفات التاريخ - والمتأمل لهذا الكوكب - يجد أمما متطرفة قد كتبت لنفسها البقاء بالتطور ، وأمما أخرى جامدة قد كتب عليها الفناء بالجمود والتزام التقليد ،“ (٢٣)

يتضح لنا من هذه العبارة ان صاحبها يضمmer الحقد للإسلام ، لأنّه وحده سد منيع امام التيارات القشورية الباطلة ، ويعرف جيدا أن الاسلام وحده ينقذ المثقف العربي المسلم من أن ينزل بنفسه الى صفوف الحيوانات ، فيعتقد بأنه هو وآباؤه قرود متطرفة ، لأنّه يعلم علم اليقين من ثنايا تعلیمات الاسلام سمو الانسان وروحانيته وسيادته على الكون ، ولذلك فان قائل هذه العبارة انما يتّخذ الاسلام هدفا لهجومه ، وراء ستار التقليد واللغة العربية ، فهو يعرف جيدا أن اللغة العربية والمعارف الاسلامية قد وصلت الى ما وصل اليه الغربيون بعد قرون ، ويعلم جيدا

أن الغربيين والشرقين مسلمين و غير مسلمين كلهم يعترفون بان المسلمين أساتذة الغرب و بناء حضارتهم الثقافية ، ويعلم جيدا أن من فلاسفة الاسلام تلاميذ اليونان ، و ”لكتنهم تلاميذ نوافع فهموا ، وشرحوا ، وأوضحوا ، ونقحوا حينا، بل كان لهم جولات خلق و ابداع ، تناولوا مشعل الفكر من الاغريق ، عن طريق السريان ، ثم سلموه للاجيال التالية بعد ان احرقوا أدسغتهم ليظل مضينا نيرا في عصور كادت تطفىء أنواره ، يكفيهم فخرا أنهم قاموا بدور الوسيط بين الشرق والغرب ،“ (٤)

المراجع

- (١) الكامل لابن الأثير، ج ٦، ص ٢
- (٢) التفكير الفلسفى فى الاسلام للدكتور عبدالحليم محمود ص ٢٥٦
- (٣) الفهرس لابن النديم ص ١١٥
- (٤) عيون الائتماء، ص ٢٠٣
- (٥) ضحي الاسلام، ج ١، ص ٢٧١
- (٦) تاريخ الفلسفة فى الاسلام ترجمة الدكتور محمد عبدالهادى أبو ريدة، ص ٤
- (٧) ان حركة الترجمة و شرح أنكار اليونان فى أرجاء العالم الاسلامى ترجع الى عصر ما قبل ظهور الاسلام، فقد قام السريانيون قبل ظهور الاسلام بشرح و حفظ جزء عظيم من الثقافة اليونانية، وكذلك ترجمت الكلمات اليونانية فى مجال العلوم والفلسفة والطب فى سوريا و ايران و علق عليها و جعلت قاعدة وأساسا للتعليم - ولكن بظهور الاسلام على مسرح السياسة فى اواخر القرن السابع، بذلك جهود لترجمة كتب الطب والكميات الى اللغة العربية، ثم ازدهرت حركة الترجمة فى العصر الاسلامى أيام خلافة المأمون الذى أنشأ مركزا للترجمة والتعليم - الكندى فيلسوف العرب لجور، ج عطيه، ص ٢
- (٨) طبقات الأمم ، ص ٤٧
- (٩) ”ولذلك لما اطلع على نبوغ الكندى دعاه (٨١٣) لينضم الى المشتغلين بالفلسفة و علوم اليونان وترجمتها -“، الكندى فيلسوف العرب لجورج عطيه، ص ٦

- (١٠) تاريخ الفلسفة في الإسلام، ص ٢٤
- (١١) مقدمة ابن خلدون
- (١٢) ضحى الإسلام، ج ٢، ص ٣٩
- (١٣) سورة ٢٧ آية ٦٩
- (١٤) سورة ٣٩ آية ٩
- (١٥) سورة ٣٥ آية ٢٨
- (١٦) سورة ٩ آية ١٢٢
- (١٧) سورة ٢ آية ٤٦
- (١٨) الجانب الالهي من التفكير الإسلامي مع ١٨٩
- (١٩) تمهيد لتاريخ الفلسفة الإسلامية، ص ٢٠٣
- (٢٠) ضحى الإسلام، ج ١، ص ٣٧٣
- (٢١) فيلسوف العرب والمعلم الثاني للأستاذ مصطفى عبد الرزاق، ص ١٩
- (٢٢) نفس المصدر، ص ٧٠
- (٢٣) نظريه التطور وأصل الإنسان لسلامة موسى، ص ٨
- (٢٤) الغزالى و ابن رشد للأستاذ نجيب مخول، ص ٧ ، طبع بيروت ١٩٦٢ -